

VESPERS FOR THE  
SOLEMNITY  
OF ST. MICHAEL  
THE ARCHANGEL



ST. MICHAEL'S  
ABBAY.

## Opening

V. Deus, in adiutorium  
meum intende.

R. Domine, ad adjuvandum  
me festina.

Gloria Patri et Filio et Spiritui  
Sancto, sicut erat in principio  
et nunc et semper et in  
saecula saeculorum. Amen.  
Alleluia.

## Hymn

Christe, sanctorum  
decus Angelorum,  
Rector humani  
generis et Auctor,  
Nobis aeternum  
Tribue benignus  
Scandere coelum

Angelum pacis,  
Michael ad istam  
Coelitus mitti  
Rogitamus aulam,  
Nobis ut crebro  
Veniente crescent  
Prospera cuncta.

Angelus fortis  
Gabriel, ut hostem  
Pellat antiquum  
Volitet ab alto  
Saepius templum  
Veniens ad istud  
Visere nostrum

Angelum nobis  
Medicum salutis

*V. O God, come to my  
assistance.*

*R. O Lord, make haste to help  
me.*

*Glory to the Father and the Son  
and the Holy Spirit, as it was in  
the beginning, is now, and ever  
shall be, world without end.  
Amen. Alleluia.*

*O Christ, Splendor  
Of the holy Angels,  
Founder and director of the  
Human race,  
Kindly grant  
That we may ascend  
To the eternal heaven.*

*May the angel of peace,  
Michael, be heavenly sent,  
To this church, we pray,  
That by his constant coming  
All prosperous things  
May increase for us.*

*The mighty angel,  
Gabriel, that he might  
Rout the ancient foe,  
May he fly from on high  
Often coming  
To visit this,  
Our temple.*

*The angel, Raphael,  
The physician of salvation,*

Mitte de coelis  
Raphael, ut omnes  
Sanet aegrotos,  
Pariterque nostros  
Dirigat actus.

*Send to us from heaven,  
To heal all the sick  
And with the same power  
To guide our actions.*

Hinc Dei nostri  
Genetrix Maria  
Totus et nobis  
Chorus Angelorum  
Semper assistat,  
Simul et beata  
Concio tota.

*Hence, may Mary,  
Mother of our God,  
Together with the whole  
Choir of Angels,  
And the entire  
Blessed assembly  
Be ever present to us.*

Praestet hoc nobis  
Deitas beata  
Patris ac Nati  
Pariterque Sancti  
Spiritus, cujus,  
Reboat in omni  
Gloria mundo. Amen

*Grant this unto us,  
O Blessed Godhead,  
Of the Father, and the Son,  
Likewise, of the Holy Spirit,  
Whose glory  
Resounds throughout  
The entire world. Amen.*

## **Psalmody**

### **Antiphon 1:**

Elevata est magnificencia tua  
super coelos, Deus, alleluia.

*Your Majesty is raised above the  
heavens, O God, Alleluia*

### **Psalm 8**

How great is your name, O Lord our God, \*  
through all the earth!

Your majesty is praised above the heavens; \*  
on the lips of children and of babes  
you have found praise to foil your enemy, \*  
to silence the foe and the rebel.

When I see the heavens, the work of your hands, \*  
the moon and the stars which you arranged,  
what is man that you should keep him in mind, \*  
mortal man that you care for him?

Yet you have made him little less than a god; \*  
with glory and honor you crowned him,  
gave him power over the works of your hands, \*  
put all things under his feet.

All of them, sheep and cattle, \*  
yes, even the savage beasts,  
birds of the air, and fish \*  
that make their way through the waters.

How great is your name, O Lord our God \*  
through all the earth!

Glory to the Father, and to the Son, \*  
and to the Holy Spirit:  
as it was in the beginning, is now, \*  
and will be forever. Amen.

### **Antiphon 2:**

In conspectu angelorum  
psallam tibi, Deus meus.

*In the sight of the angels, I will  
sing to You, my God.*

### **Psalm 138**

I thank you, Lord, with all my heart, \*  
you have heard the words of my mouth.  
In the presence of the angels I will bless you. \*  
I will adore before your holy temple.

I thank you for your faithfulness and love \*  
which excel all we ever knew of you.

On the day I called, you answered; \*  
you increased the strength of my soul.

All earth's kings shall thank you \*  
when they hear the words of your mouth.  
They shall sing of the Lord's ways: \*  
"How great is the glory of the Lord!"

The Lord is high yet he looks on the lowly \*  
and the haughty he knows from afar.  
Though I walk in the midst of affliction \*  
you give me life and frustrate my foes.

You stretch out your hand and save me, \*  
your hand will do all things for me.  
Your love, O Lord, is eternal, \*  
discard not the work of your hands.

Glory to the Father, and to the Son, \*  
and to the Holy Spirit:  
as it was in the beginning, is now, \*  
and will be forever. Amen.

### **Antiphon 3:**

Angeli, Archangeli,  
Cherubim et Seraphim, non  
cessant clamare quotidie,  
dicentes: Dignus es, Domine,  
accipere gloriam, alleluia.

*The Angels, the Archangels, the  
Cherubim, and the Seraphim  
never cease to cry out, saying:  
Worthy are You, O Lord, to  
receive glory, alleluia.*

### **Canticle: Colossians 1:12-20**

Let us give thanks to the Father for having made you worthy \*  
to share the lot of the saints in light.

He rescued us from the power of darkness \*  
and brought us into the kingdom of his beloved Son.  
Through him we have redemption, \*

the forgiveness of our sins.

He is the image of the invisible God, \*  
the first-born of all creatures.

In him everything in heaven and on earth was created, \*  
things visible and invisible.

All were created through him; \*  
all were created for him.

He is before all else that is. \*  
In him everything continues in being.

It is he who is head of the body, the church! \*  
he who is the beginning,  
the first-born of the dead, \*  
so that primacy may be his in everything.

It pleased God to make absolute fullness reside in him \*  
and, by means of him, to reconcile everything in his person,  
both on earth and in the heavens, \*  
making peace through the blood of his cross.

Glory to the Father, and to the Son, \*  
and to the Holy Spirit:  
as it was in the beginning, is now, \*  
and will be forever. Amen.

### **Reading (Revelation 1:4b-5)**

Grace and peace—from him who is and who was and who is to come, and from the seven spirits before his throne, and from Jesus Christ the faithful witness, the first-born from the dead and ruler of the kings of earth, who loves us and freed us from our sins by his own blood.

## Responsory

Te Sanctum Dominum in  
excelsis laudant omnes  
Angeli, dicentes: \* Te decet  
laus, et honor, Domine.  
V. Cherubim quoque et  
Seraphim, Sanctus  
proclamant, et omnis coelicus  
ordo, dicentes \* Te decet...  
V. Gloria Patri et Filio et  
Spiritui Sancto. Te decet...

*All the angels proclaim that You  
are the Holy Lord as they say:  
To You, O Lord, are due praise  
and honor.*

*V. Cherubim and Seraphim, and  
the entire holy order of heaven  
proclaims: To you, O Lord...*

*V. Glory be to the Father and  
the Son and the Holy Spirit. To  
you, O Lord...*

## Magnificat (*Magnificat primi toni a 3*)

Edmund Page, O.Praem.

### **Antiphon:**

Archangeli Michaelis  
interventione suffulti, Te,  
Domine, deprecamur, ut  
quod ore prosequimur,  
contingamus et mente,  
Alleluia.

*Strengthened by the  
intervention of the Archangel  
Michael, we beseech You, O  
Lord, that what we pursue with  
our lips, we may reach with our  
soul. Alleluia.*

+Magnificat \*

ánima mea Dóminum,

*My soul proclaims\**

*the greatness of the Lord,*

et exultávit spíritus meus \*  
in Deo Salutári meo;

*my spirit rejoices in God my  
Savior \**

quia respéxit humilitátem  
ancillæ suæ, \*  
ecce enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.

*for He has looked with favor on  
His lowly servant.  
From this day all generations  
will call me blessed:*

Quia fecit mihi magna, qui  
potens est: \*  
et sanctum nomen ejus,

*the Almighty has done great  
things for me, \*  
and holy is His Name.*

et misericórdia ejus a  
progénie in progénies \*  
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in brácchio  
suo, \*  
dispérsit supérbos mente  
cordis sui,

depósuit poténtes de sede, \*  
et exaltávit húmiles,

esuriéntes implévit bonis, \*  
et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israel, púerum  
suum, \*  
recordátus misericórdiæ suæ,

sicut locútus est ad patres  
nostros, \*  
Abraham et sémini ejus in  
saecula.

Glória Patri, et Fílio, \*  
et Spirítui Sancto.  
Sicut erat in princípio, et  
nunc, et semper, \*  
et in saecula saeculórum.  
Amen.

*He has mercy on those who fear  
Him\*  
in every generation.*

*He has shown the strength of  
His arm,\*  
He has scattered the proud in  
their conceit.*

*He has cast down the mighty  
from their thrones, \*  
and has lifted up the lowly.  
He has filled the hungry with  
good things, \* and the rich He  
has sent away empty.  
He has come to the help of his  
servant Israel \*  
for He has remembered his  
promise of mercy,  
the promise He made to our  
fathers, \*  
to Abraham and His children  
forever.*

*Glory to the Father, and to the  
Son, \*  
and to the Holy Spirit:  
as it was in the beginning, is  
now, \*  
and will be forever. Amen.*



## **Intercessions**

The angels carry out God's will. Let us pray that we too may listen carefully for his voice and hear his call as we say:

*We beg you, hear us.*

That our prayers may rise like a pleasant fragrance before you, through the hands of your angels.

*We beg you, hear us.*

That our prayers may be brought to your altar on high, through the hands of your angels.

*We beg you, hear us.*

That we may proclaim glory to God in the highest and peace to his people on earth, with the multitude of the heavenly armies.

*We beg you, hear us.*

That the angels may receive us at the end of our days, and lead us home to paradise.

*We beg you, hear us.*

That the holy standard-bearer, Michael, may bring into the light of your presence, the souls of those who have died.

*We beg you, hear us.*

## **The Lord's Prayer**

Our Father, who art in heaven,

hallowed be thy name;

thy kingdom come;

thy will be done on earth

as it is in heaven.

Give us this day our daily bread;

and forgive us our trespasses

as we forgive those who trespass against us;

and lead us not into temptation,

but deliver us from evil.

## Concluding Prayer

God our Father,  
in a wonderful way you guide the work of angels and men.  
May those who serve you constantly in heaven  
keep our lives safe from all harm on earth.  
Grant this through our Lord Jesus Christ, your Son,  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
God, for ever and ever.  
– Amen.

## Blessing and Dismissal

V. Dominus vobiscum.  
R. Et cum spiritu tuo.  
V. Sit nomen Domini  
benedictum.  
R. Ex hoc nunc et usque in  
saeculum.  
V. Adjutorium nostrum in  
nomine Domini.  
R. Qui fecit caelum et terram.  
V. Benedicat vos Omnipotens  
Deus, Pater, et Filius, et  
Spiritus Sanctus.  
R. Amen.  
V. Ite in pace.  
R. Deo Gratias.

*V. The Lord be with you.  
R. And with your spirit.  
V. Blessed be the name of the  
Lord.  
R. Now and forever.*  
  
*V. Our help is in the name of the  
Lord.  
R. Who made heaven and earth.  
V. May Almighty God bless you,  
the Father, and the Son, and the  
Holy Spirit.  
R. Amen.  
V. Go in peace.  
R. Thanks be to God.*

## Angelus

V. (*3 rings of the bell*) The angel of the Lord declared unto Mary.

R. And she conceived by the Holy Spirit.

Hail Mary...

V. (*3 rings of the bell*) Behold the handmaid of the Lord.

R. Be it done unto me according to Thy word.

Hail Mary...

V. (*3 rings of the bell*) And the Word was made flesh.

R. And dwelt amongst us.

Hail Mary...

R. Pray for us, O Holy Mother of God.

V. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray: (*said while the bell tolls*)

Pour forth we beseech thee, O Lord, Thy grace into our hearts. That we, to whom the Incarnation of Christ, Thy Son, was made known by the message of an angel, may by His Passion and Cross be brought to the glory of His Resurrection, through the same Christ our Lord. Amen

